

Zmluva o spolupráci č. 5/2023

TÁTO ZMLUVA O SPOLUPRÁCI (ĎALEJ LEN „ZMLUVA“) BOLA UZATVORENÁ NIŽŠIE UVEDENÉHO DŇA, MESIACA A ROKA MEDZI TÝMITO ZMLUVNÝMI STRANAMI

Spoločnosť: Mestské kultúrne stredisko Mihálya Tompu v Tornali –

Tornaljai Tompa Mihály Városi Művelődési Központ

IČO: 42187656

Sídlo: Hlavné nám. 6, 982 01 Tornaľa

Za ktorú koná: Gábor Pusko, riaditeľ

Telefón: 0918708701

E-mail: torn.mks@gmail.com

(ďalej ako "Zmluvná strana 1")

a

Ternipe - združenie pre rómsku mládež na Slovensku a v Maďarsku Ternipe

Le romenge andar o Slovakia thaj Ungrika

Záhradná 414

98042 Rimavská Seč

IČO: 45016241

DIČ: 2022467139

Za ktorú koná: Štefan Vavrek

Telefón: 0918 741 045

e-mail: vavrek.vavrek@gmail.com

(ďalej ako "Zmluvná strana 2")

(Zmluvná strana 1 a Zmluvná strana 2 ďalej tiež spoločne ako „Zmluvné strany“ a každý jednotlivito ako "Zmluvná strana")

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI NA NASLEDUJÚCOM:

1 Predmet Zmluvy

- 1.1 Zmluvné strany touto Zmluvou upravujú svoje vzájomné práva a povinnosti pri spolupráci Zmluvných strán a zaväzujú sa postupovať pri spolupráci v súlade s touto Zmluvou a s riadnou starostlivosťou a dodržiavať všetky práva a povinnosti stanovené touto zmluvou.

1.2 Predmetom zmluvy je organizovanie festivalu Gemarofest, na ktorom vystúpia umelci Bangó Margit, Kökény Attila, Swing a la Django, Sendreiovci a Rigó Jancsi s doprovodom v priestoroch MsKS M. Tompu v Tornali.

2 Práva a povinnosti Zmluvnej strany 1

2.1 Zmluvná strana 1 sa zaväzuje technicky zabezpečiť priestory a zariadenie, propagovať podujatie.

3 Práva a povinnosti Zmluvnej strany 2

3.1 Zmluvná strana 2 sa zaväzuje zabezpečiť vystupujúcich a realizovať podujatie.

4 Peňažné plnenia

4.1 Zmluvná strana 1 sa zaväzuje zaplatiť Zmluvnej strane 2 za zabezpečenie vystupujúcich; celý príjem zo vstupného prináleží zmluvnej strane 2.

4.2 Zmluvná strana 2 sa zaväzuje zaplatiť Zmluvnej strane 1 za spoluprácu čiastku vo výške 30 % z príjmu z predaných vstupeniek a transakčný poplatok za predaj vstupeniek cez systém MsKS M. Tompu, čo činí 4%.

4.3 Zmluvná strana 2 zaplatí za nájomné preddavok vo výške 0 €.

5 Platobné podmienky

5.1 Finančné plnenie bude zaplatené danej Zmluvnej strane druhou Zmluvnou stranou na základe vystavenej a doručenej faktúry - daňového dokladu.

5.2 Splatnosť faktúry bude činiť minimálne 15 kalendárnych dní.

5.3 Zmluvné strany majú právo vystavovať faktúry aj v elektronickej podobe.

5.4 Finančné plnenie bude zaplatené v hotovosti vo výške uvedenej na príslušnej faktúre.

6 Trvanie a ukončenie zmluvy

6.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú , a to do 20.03.2023.

- 6.2 Doba trvania tejto zmluvy sa automaticky predlžuje vždy o rovnaké obdobie, pokiaľ aspoň jedna zo strán neoznámí v lehote minimálne 7 kalendárnych dní pred uplynutím príslušného obdobia prostredníctvom doporučeného listu druhej strane, že trvá na jej nepredĺžení.
- 6.3 Doba trvania tejto zmluvy sa automaticky predlžuje o ďalší/ie/ch nepredlžuje sa deň/dni/dní, pokiaľ aspoň jedna zo strán neoznámí v lehote minimálne ----- kalendárnych dní pred uplynutím príslušného obdobia prostredníctvom doporučeného listu druhej strane, že trvá na jej nepredĺžení.

7 Zodpovednosť za škodu

- 7.1 Každá Zmluvná strana celkom zodpovedá druhej Zmluvnej strane za akúkoľvek škodu spôsobenú touto Zmluvnou stranou druhej Zmluvnej strane akýmkoľvek porušením povinnosti tejto Zmluvnej strany uvedenej v tejto Zmluve.

8 Odstúpenie od Zmluvy

- 8.1 Zmluvná strana 1 má právo od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, že :
- 8.1.1 Zmluvná strana 2 je v omeškaní s plnením akejkoľvek svojej povinnosti uvedenej v tejto Zmluve dlhšie ako 7 dní.
- 8.1.2 Zmluvná strana 2 bola zrušená s likvidáciou.
- 8.1.3 na majetok Zmluvnej strany 2 bol vyhlásený konkurz.
- 8.1.4 návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok Zmluvnej strany 2 bol zamietnutý pre nedostatok majetku.
- 8.1.5 Zmluvnou stranou 2 oznámené okolnosti vyššej moci trvajú dlhšie ako 15 dní a Zmluvné strany sa nedohodnú inak.
- 8.2 Zmluvná strana 2 má právo od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, že :
- 8.2.1 Zmluvná strana 1 je v omeškaní s plnením akejkoľvek svojej povinnosti uvedenej v tejto Zmluve dlhšie ako 7 dní.
- 8.2.2 Zmluvná strana 2 bola zrušená s likvidáciou.
- 8.2.3 na majetok Zmluvnej strany 1 bol vyhlásený konkurz.
- 8.2.4 návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok Zmluvnej strany 1 bol zamietnutý pre nedostatok majetku.

- 8.2.5 Zmluvnou stranou 1 oznámené okolnosti vyššej moci trvajú dlhšie ako 15 dní a Zmluvné strany sa nedohodnú inak.
- 8.3 Ktorákoľvek zmluvná strana má právo odstúpiť od tejto Zmluvy aj z ktoréhokoľvek zákonného dôvodu.
- 8.4 Odstúpenie je účinné doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
- 8.5 V prípade odstúpenia sú Zmluvné strany povinné vrátiť si vzájomne poskytnuté plnenia.

9 Dôvernosť

- 9.1 Zmluvné strany sa zaväzujú, že nesprístupnia, ani nepoužijú žiadnu informáciu obchodnej a/alebo výrobnéj povahy, s ktorou sa zoznámia v súvislosti s plnením tejto zmluvy, najmä nesprístupní, ani nepoužije.
- 9.1.1 žiadnu takú informáciu obsiahnutú v tejto zmluve,
- 9.1.2 databázu zákazníkov druhej Zmluvnej strany, ani kontakty v nej,
- 9.1.3 cenovú politiku druhej Zmluvnej strany,
- 9.1.4 marketingovú stratégiu druhej Zmluvnej strany,
- 9.1.5 informácie o uzavretých zmluvách a dodávateľoch druhej Zmluvnej strany,
- 9.1.6 spôsob fungovania podniku druhej Zmluvnej strany,
- 9.1.7 strategické rozhodnutia a podnikateľské zámery druhej Zmluvnej strany.
- (ďalej len „Dôverná informácia“).
- 9.2 Povinnosť mlčanlivosti podľa odseku 9.1 tejto Zmluvy platí s výnimkou prípadov, kedy.
- 9.2.1 druhá Zmluvná strana udelila predchádzajúci písomný súhlas s takým sprístupnením alebo použitím Dôvernej informácie.
- 9.2.2 právny predpis alebo verejnoprávny orgán uloží povinnosť sprístupniť alebo použiť Dôvernú informáciu.
- 9.2.3 takéto sprístupnenie alebo použitie Dôvernej informácie je nevyhnutné pre realizáciu tejto Zmluvy.
- 9.2.4 je to podľa akejkoľvek zmluvy alebo dohody uzatvorenej medzi Zmluvnými stranami dovoľené.

- 9.3 Medzi Dôverné informácie nepatria žiadne informácie, ktoré sú v dobe ich sprístupnenia alebo použitia bežne dostupné verejnosti.
- 9.4 Zmluvné strany si týmto vzájomne dávajú súhlas k tomu, aby ju druhá Zmluvná strana uvádzala ako svojho zákazníka.
- 9.5 Každá Zmluvná strana berie na vedomie, že Dôverné informácie tvoria obchodné tajomstvo druhej Zmluvnej strany.

10 Zmluvná pokuta

- 10.1 V prípade, že Zmluvná strana 1 poruší akúkoľvek svoju povinnosť stanovenú v čl. 2 tejto Zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť Zmluvnej strane 2 zmluvnú pokutu vo výške 0 EUR za každé jednotlivé porušenie akejkol'vek tam uvedenej povinnosti.
- 10.2 V prípade, že Zmluvná strana 2 poruší akúkoľvek svoju povinnosť stanovenú v čl. 3 tejto Zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť Zmluvnej strane 1 zmluvnú pokutu vo výške 0 EUR za každé jednotlivé porušenie akejkol'vek tam uvedenej povinnosti.
- 10.3 V prípade, že ktorákoľvek Zmluvná strana poruší akúkoľvek svoju povinnosť mlčanlivosti uvedenú v článku 9 tejto Zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť druhej Zmluvnej strane zmluvnú pokutu vo výške 0 EUR za každé jednotlivé porušenie akejkol'vek tam uvedenej povinnosti.
- 10.4 V prípade, že sa ktorákoľvek Zmluvná strana dostane do omeškania so zaplatením peňažného plnenia podľa čl. 4 tejto Zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť druhej Zmluvnej strane zmluvnú pokutu vo výške 0,02 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania až do úplného zaplatenia dlžnej čiastky.
- 10.5 Zmluvná pokuta v sebe obsahuje náhradu škody a poškodená Zmluvná strana nemá právo na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta.

11 Vyššia moc

- 11.1 Zmluvné strany sa zbavujú akejkol'vek zodpovednosti za nesplnenie svojich povinností z tejto Zmluvy po dobu trvania vyššej moci do tej miery, pokiaľ od nich nebolo možné požadovať, aby nesplneniu svojich povinností z tejto Zmluvy v dôsledku vyššej moci predišli.
- 11.2 Za vyššiu moc je pre účely tejto Zmluvy považovaná každá udalosť nezávislá od vôle Zmluvných strán, ktorá znemožňuje plnenie zmluvných záväzkov a ktorú

nebolo možné predvídať v dobe vzniku tejto Zmluvy. Za vyššiu moc sa z hľadiska tejto Zmluvy považuje najmä prírodná katastrofa, požiar, výbuch, silné víchrice, zemetrasenie, záplavy, vojna, štrajk, alebo iné udalosti, ktoré sú mimo akúkoľvek kontrolu Zmluvných strán.

- 11.3 Po dobu trvania vyššej moci sa plnenie záväzkov podľa tejto Zmluvy pozastavuje do doby odstránenia následkov vyššej moci.

12 Rozhodné právo

- 12.1 Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky, , najmä zákonom č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov a zákonom č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov.

13 Záverečné ustanovenia

- 13.1 V prípade vzniku povinnosti zaplatiť zmluvnú pokutu vzniká táto povinnosť všetkým osobám, ktoré túto zmluvu uzatvárajú na jednej strane, spoločne a nerozdielne.
- 13.2 Pre prípad omeškania s akýmkoľvek peňažným plnením podľa tejto zmluvy, Zmluvné strany dohodli úrok z omeškania vo výške 0,02 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.
- 13.3 V tejto Zmluve, pokiaľ z kontextu jasne nevyplýva inak, zahrňuje význam slova v jednotnom čísle rovnako význam daného slova v množnom čísle a naopak, význam slova vyjadrujúci určitý rod, zahrňuje taktiež ostatné rody. Nadpisy sú uvádzané iba pre prehľadnosť a nemajú vplyv na výklad tejto Zmluvy.
- 13.4 Nevymáhateľnosť či neplatnosť ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy nemá vplyv na vymáhateľnosť či neplatnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy, pokiaľ z povahy alebo obsahu takéhoto ustanovenia nevyplýva, že nemôže byť oddelené od ostatného obsahu tejto Zmluvy.
- 13.5 Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu medzi Zmluvnými stranami vo vzťahu k predmetu tejto Zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce dohody ohľadne predmetu tejto Zmluvy.
- 13.6 Táto Zmluva môže byť zmenená iba písomnými dodatkami podpísanými všetkými Zmluvnými stranami.

- 13.7 Táto Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch. Každá Zmluvná strana obdrží 1 rovnopis tejto Zmluvy.
- 13.8 Každá zo Zmluvných strán nesie vlastné náklady, ktoré vzniknú v dôsledku uzatvárania tejto Zmluvy.
- 13.9 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť v okamihu jej podpisu všetkým Zmluvnými stranami.
- 13.10 Zmluvné strany si túto Zmluvu prečítali, súhlasí s jej obsahom a vyhlasujú, že ju uzatvárajú slobodne.

NA DÔKAZ ČOHO ZMLUVNÉ STRANY PRIPÁJAJÚ SVOJE PODPISY

V Tornali , dňa 08.02.2023

Gábor Pusko, riaditeľ

Mestské kultúrne stredisko Mihály Tompu v Tornali –

Tornaljai Tompa Mihály Városi Művelődési Központ

Štefan Vavrek,

Ternipe - združenie pre rómsku mládež na Slovensku a v Maďarsku Ternipe